

## Stages

*"Voor het invullen van de vrije studieruimte in het derde jaar van mijn taalstudie bleek een stage voor mij de beste keuze te zijn. Ik ben altijd al geïnteresseerd geweest in internationale communicatie en dus was KERN Global Language Services in mijn ogen het ideale bedrijf om praktijkervaring op te doen. Mijn stage van de afgelopen 4 maanden bij KERN in Amsterdam is mij ongelooflijk goed bevallen. Ik heb meer geleerd dan ik had verwacht. Ik heb waardevol inzicht gekregen in het dagelijks werk van een bedrijf dat wereldwijd actief is. Bovendien kon ik mijn kennis in de praktijk brengen en deze verder ontwikkelen. De werksfeer bij KERN is fantastisch. Alle medewerkers zijn zeer vriendelijk en behulpzaam. Het zal zeker niet makkelijk zijn om afscheid te nemen van mijn collega's. Een stage bij KERN kan ik zonder enige twijfel aanbevelen."*

### Stage bij KERN

KERN is één van de grootste internationale dienstverleners op het gebied van talen met meer dan 50 vestigingen in Europa, Noord-Amerika en Azië. Tot het omvangrijke dienstenpakket van KERN behoren vertalen en tolken in alle talen van de wereld, lokalisatie van software, multimedia en webpagina's, terminologiebeheer, meertalige desktop publishing, alsmede taalcursussen in de meest uiteenlopende talen voor particulieren en voor bedrijven. Al bijna 50 jaar vertrouwen klanten uit het bedrijfsleven, overheden en culturele instellingen op de dienstverlening van KERN. KERN biedt studenten met interesse voor internationale communicatie een unieke mogelijkheid om meer te weten te komen over de gang van zaken in een internationaal bedrijf.

### Duur en locatie van de stage

KERN biedt verschillende stageprogramma's. De duur van de stage bedraagt minimaal drie maanden en maximaal een jaar. Als stagelocatie kun je kiezen uit Amsterdam of Rotterdam.

### Voorwaarden

KERN zoekt creatieve en betrokken medewerkers, die uitdagingen niet uit de weg gaan. Als voorwaarden stellen wij goede beheersing van de Nederlandse taal en minstens één vreemde taal, zowel in woord als geschrift, goede computerkennis, oog voor detail, alsmede de capaciteit om in een team én zelfstandig te werken. Zoals overal in de communicatiebranche is sociale vaardigheid van zeer groot belang. Kandidaten moeten in staat zijn om het bedrijf naar buiten toe positief te vertegenwoordigen.

### Belangrijkste taken

- ✓ Vertalen van (korte) teksten in de moedertaal
- ✓ Gegevens verwerken en invoeren, redigeren en voorbereiden van bronteksten
- ✓ Ondersteuning bieden aan het projectmanagementteam

- ✓ Ondersteuning bieden bij de inzet en training van vertalers en proeflezers
- ✓ Beheren en onderhouden van terminologiedatabases
- ✓ Controleren en reviseren van vertalingen

Wijziging van deze functiebeschrijving of aanpassing aan je specifieke kwalificaties is mogelijk, evenals de inzet voor alle voorkomende werkzaamheden bij KERN.

### **Voordelen**

Tijdens je stage krijg je een kijkje in de cockpit van een internationale dienstverlener op het gebied van talen en een idee van wat een carrière bij KERN inhoudt. Bovendien geeft een stage bij KERN je belangrijk inzicht in de arbeidsmarkt en krijg je de mogelijkheid om talrijke vaardigheden en handigheden te ontwikkelen die je later nog van pas zullen komen, ongeacht de carrière die je kiest.

### **Sollicitatie en selectie**

Mocht je bij ons willen solliciteren, stuur dan je cv met begeleidend schrijven per post of via e-mail aan KERN BV (zie hieronder voor contactinformatie). Mocht je aan de noodzakelijke voorwaarden voldoen en hebben wij plek voor een stagiaire, dan nemen wij contact met je op om een persoonlijk sollicitatiegesprek af te spreken.

### **Vergoeding**

Zodra je ons van je kwaliteiten hebt overtuigd, bespreken wij overige relevante zaken zoals duur, periode en vergoeding van de stage.

### **Verdere stappen**

Als je van mening bent dat je bij KERN past, stuur dan je sollicitatie naar onderstaand adres.

Veel succes!

### **Contactgegevens:**

Stuur je sollicitatie per post naar:

KERN BV

Nieuwezijds Voorburgwal 44B

1012 SB Amsterdam

Of per e-mail aan: [harro.huizing@e-kern.com](mailto:harro.huizing@e-kern.com)

Telefoon: 020-520 07 41